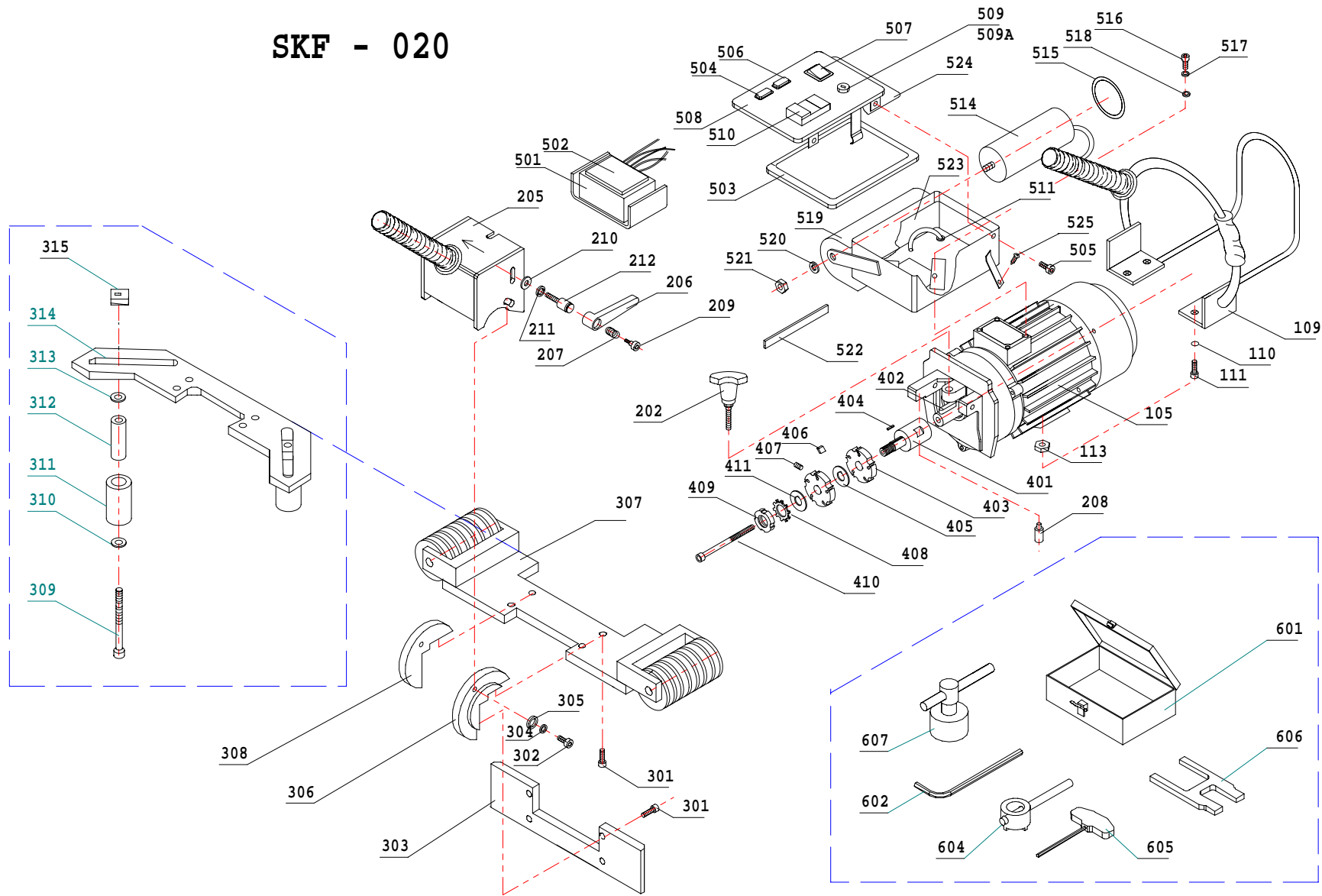


# SKF - 020



Schweißkantenfräsmaschine SKF 020  
 Bevell Edge Milling Machine SKF 020  
 Chanfreineuse SKF 020  
 Achflanadora SKF 020  
 Smussatrice SKF 020



Item No.	Part.-No.	Denomination	
1	SFE 105	Elektromotor	
		Motor	
		Unité de transmission	
		Cuerpo motor	
		Cgruppo motore	
1 A	SFE 105.1	Lagerschild	
		Bearing shield	
		Flasque	
		Placa de soporte	
		Targa de cuscinetto	
1 B	SFE 105.2	Motorgehäuse	
		Motor housing	
		Carcasse de moteur	
		Conjunto armazón	
		Custodia motore	
1 C	SFE 105.3	Kugellager	
		Ball bearing	
		Roulement à billes	
		Rodamiento de bolas	
		Cuscinetti a sfera	
1 D	SFE 105.4	Anker	
		Armature	
		Induit	
		Inducido	
		Indotto	
1 E	SFE 105.5	Kugellager	
		Ball bearing	
		Roulement à billes	
		Rodamiento de bolas	
		Cuscinetti a sfera	
1 F	SFE 105.6	Federring	
		Spring ring	
		Rondelle-ressort	
		Macho collar	
		Rondella eleastica	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
1 G	SFE 105.7	Lagerschild	
		Bearing shield	
		Flasque	
		Placa de soporte	
		Targa de cuscinetto	
1 H	SFE 105.8	Spannschraube	
		Screw	
		Tendeur	
		Tornillo tensor	
		Vite per inserti	
1 I	SFE 105.9	Lüfter	
		Ventilator	
		Ventilateur	
		Ventilador	
		Ventilatore	
1 J	SFE 105.10	Befestigungsschraube	
		Fixing screw	
		Fixation vis	
		La fijación de tornillo	
		Che fissa vite	
1 K	SFE 105.11	Lüfterhaube	
		Cowling for ventilator	
		Capot de ventilateur	
		Capelina de ventilador	
		Calotta de ventilatore	
2	SFE 109	Haltegriff komplett	
		Grab handle complet	
		Poignée complète	
		Asidero completo	
		Manico completo	
3	SFE 110	Unterlegscheibe	
		Washer	
		Rondelle	
		Arandela	
		Rondella	
4	SFE 111	Inbusschraube M6 x 25	
		Screw M6 x 25	
		Vis à six pans creux M6 x 25	
		Tornillo allen M6 x 25	
		Vite a testa vuota M6 x 25	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
5	SFE 113	Mutter M6	
		Nut	
		Ecrou	
		Tuerca	
		Dado	
6	SFE 202	Sternschraube	
		Screw	
		Vis	
		Tornillo	
		Vite	
7	SFE 204	Handgriff	
		Handle	
		Poignée	
		Sujeción	
		Leva	
8	SFE 205	Gehäuse	
		Housing	
		Bâti pour fixation magnétique	
		Caja para fijación de imán	
		Basamento portamagnete	
9	SFE 206	Klemmhebel feststellbar	
		Clamp lever	
		Levier de fixation	
		Biela de fijación	
		Leva de fissagio	
10	SFE 207	Feder für Klemmhebel	
		Spring for clamp lever	
		Ressort pour levier de fixation	
		Resorte por biela de fijación	
		Molla por leva de fissagio	
11	SFE 208	Stift	
		Pin	
		Goupille cannelée	
		Perno	
		Perno scanalato	
12	SFE 209	Befestigungsschraube für Klemmhebel	
		Screw for clamp lever	
		Vis pour levier de fixation	
		Tornillo por biela de fijación	
		Vite poir leva de fissagio	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
13	SFE 210	Unterlegscheibe	
		Washer	
		Rondelle	
		Arandela	
		Rondella	
14	SFE 211	Federring	
		Spring ring	
		Rondelle-ressort	
		Macho collar	
		Rondella eleastica	
15	SFE 212	Schraube mit Ritze	
		Screw with chink	
		Vis avec fente	
		Tornillo con ranura	
		Vite con fessura	
16	SFE 301	Inbusschraube M5 x 10	
		Screw M5 x 10	
		Vis à six pans creux M5 x 10	
		Tornillo allen M5 x 10	
		Vite a testa vuota M5 x 10	
17	SFE 302	Inbusschraube M8 x 16	
		Screw M8 x 16	
		Vis à six pans creux M8 x 16	
		Tornillo allen M8 x 16	
		Vite a testa vuota M8 x 16	
18	SFE 303	Seitenführungsschiene	
		Side guide rail	
		Glissière de guidage de flanc	
		Raíl-guía de flanco	
		Guida de fianco	
19	SFE 304	Unterlegscheibe 8 x 2	
		Washer	
		Rondelle	
		Arandela	
		Rondella	
20	SFE 305	Zwischenscheibe 8,4	
		Shim washer 8,4	
		Rondelle intermédiaire 8,4	
		Arandela intermediaria 8,4	
		Rondella intermedia 8,4	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
21	SFE 306	Dreheinsatz I	
		Rotary element I	
		Garniture de tourneur I	
		Esfuerzo de rodar I	
		Cartuccia de girevole I	
21 A	SFE 307	Hauptführungsschiene	
		Main guide rail	
		Glissière de guidage fondamental	
		Raíl-guía fundamental	
		Guida fondamentale	
22	SFE 100	Hauptführungsschiene mit Rollen Nr. 307	
		Main guide rail with rolls	
		Glissière de guidage fondamental avec bobines	
		Raíl-guía fundamental con bobinas	
		Guida de fianco fondamentale con bobinas	
23	SFE 308	Dreheinsatz II	
		Rotary element II	
		Garniture de tourneur II	
		Esfuerzo de rodar II	
		Cartuccia de girevole II	
24	SFE 309	Inbusschraube M8 x 65	
		Screw M8 x 65	
		Vis à six pans creux M8 x 65	
		Tornillo allen M8 x 65	
		Vite a testa vuota M8 x 65	
25	SFE 310	Zwischenscheibe 8,4	
		Shim washer 8,4	
		Rondelle intermédiaire 8,4	
		Arandela intermediaria 8,4	
		Rondella intermedia 8,4	
26	SFE 311	Führungsbolzen	
		Guide bolt	
		Goujon de guidage	
		Bulón de guía	
		Bullone de guida	
27	SFE 312	Drehbolzen	
		Rotary bolt	
		Goujon de tourneur	
		Bulón de rodar	
		Bullone de girevole	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
28	SFE 313	Zwischenscheibe 8,4	
		Shim washer 8,4	
		Rondelle intermédiaire 8,4	
		Arandela intermediaria 8,4	
		Rondella intermedia 8,4	
29	SFE 314	Rohrführungsschiene	
		Guide rail	
		Glissière de guidage	
		Raíl-guía	
		Guida	
30	SFE 315	Passnutenstein	
		Spring	
		Goujon de blocage	
		Chaveta	
		Chiavetta	
35	SRE 160	Rohreinsatz komplett SFE 309 - SFE 315	
		Pipe element, complete SFE 309 - SFE 315	
		Tube garniture, complet SFE 309 - SFE 315	
		Esfuerzo de tubo, completo SFE 309 - 315	
		Cartuccia de tubo, completo SFE 309 - 315	
36	SFS 100	Frässpindel Nr. 401	
		Milling spindle No. 401	
		Fuseau de fraisage No. 401	
		Husillo de fresaje No. 401	
		Mandrino della fresatrice No. 401	
37	SFE 402	Passnutenstein	
		Spring	
		Goujon de blocage	
		Chaveta	
		Chiavetta	
38	SFR 063	Scheibenfräser Nr. 403	
		Milling cutter No. 403	
		Fraiseur No. 403	
		Fresador No. 403	
		Fresatore No, 403	
39	SFE 404	Passnutenstein	
		Spring	
		Goujon de blocage	
		Chaveta	
		Chiavetta	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
40	SFE 405	Fräsdornring	
		Milling arbor ring	
		Anneau épine de fraisage	
		Anillo mandril de fresaje	
		Anello mandrino della fresatrice	
41	SHM 500	HM-Hochgeschwindigkeitswendepatte Nr. 406	
		High speed inserts No. 406	
		Plaquettes réversibles No. 406	
		Placa reversibles No. 406	
		Inserti in HM reversibili No. 406	
42	SFE 407	Madenschraube	
		Screw	
		Vis	
		Tornillo	
		Vite	
43	SFE 408	Zahnscheibe	
		Gear disc	
		Plaquette dentée	
		Disco dentado	
		Disco dentato	
44	SFE 409	Befestigungsmutter	
		Nut for fixation	
		Boulon pour fixation	
		Tuerca para fijación	
		Dado per fissaggio	
45	SFE 410	Inbusschraube M6 x 28	
		Screw M6 x 28	
		Vis à six pans creux M6 x 28	
		Tornillo allen M6 x 28	
		Vite a testa vuota M6 x 28	
46	SFE 411	Fräsdornring	
		Milling arbor ring	
		Anneau épine de fraisage	
		Anillo mandril de fresaje	
		Anello mandrino della fresatrice	
47	SFE 501	Elektronische Steuerung	
		Electronical control	
		Commande électrique	
		Control electrónico	
		Distribuzione elettronico	



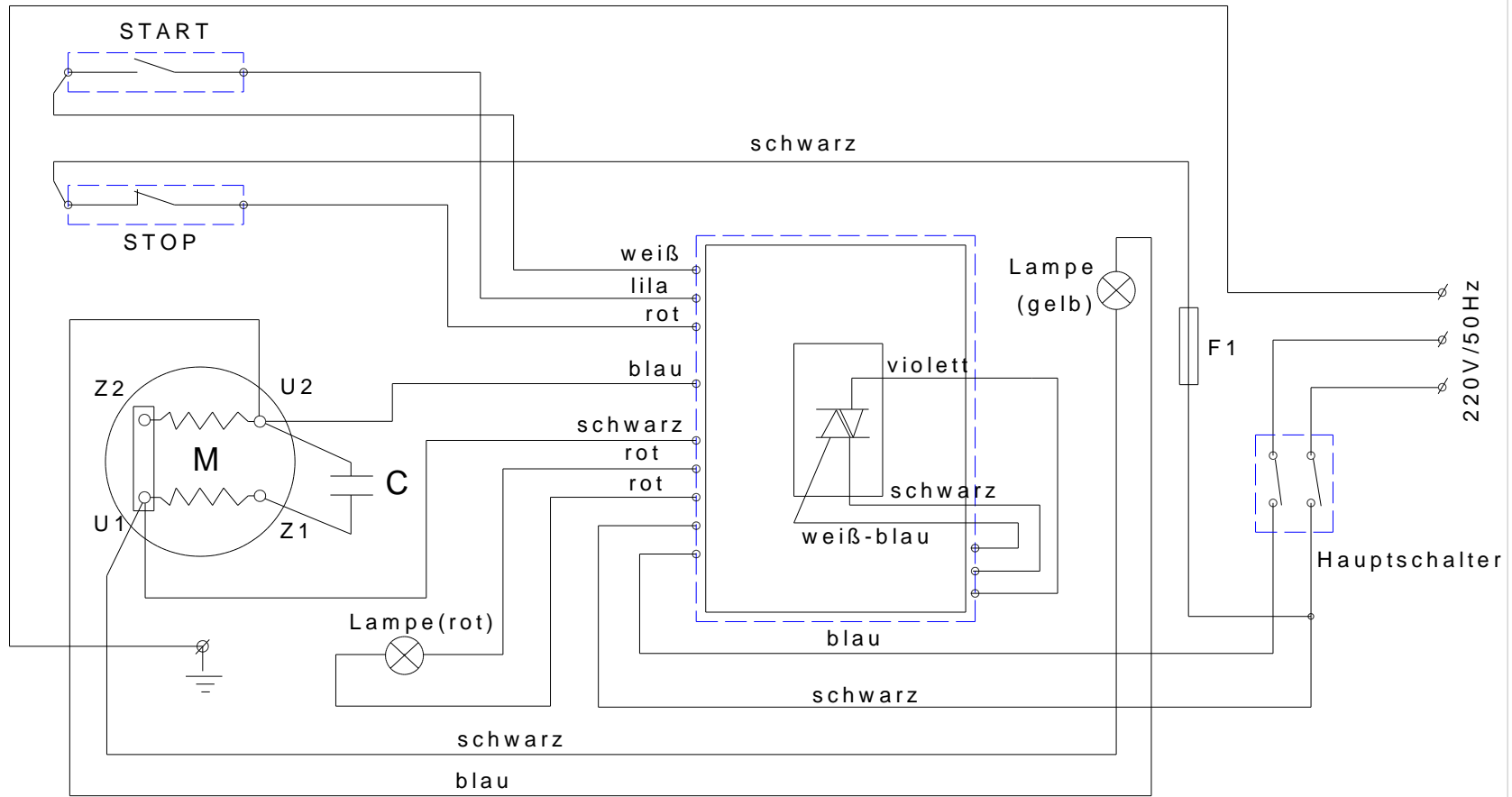
Item No.	Part.-No.	Denomination	
48	SFE 502	Gummiisolierung	
		Rubber isolation	
		Isolation élastique	
		Aislamiento de gaocho	
		Isolamento de gomma	
49	SFE 503	Dichtring	
		Gasket ring	
		Bague d'étanchéité	
		Aro de guarnición	
		Anello di guarnizione	
50	SFE 504	Lampe rot	
		lamp red	
		lampe rouge	
		Lámpara roja	
		Lampada rossa	
51	SFE 505	Schraube M4 x 12	
		Screw M4 x 12	
		Vis M4 x 12	
		Tornillo M4 x 12	
		Vite M4 x 12	
52	SFE 506	Lampe orange	
		Lamp orange	
		Lampe orange	
		Lámpara naranja	
		Lampada arancia	
53	SFE 507	Ein- / Ausschalter	
		On / off switch	
		Interrupteur marche / arrêt	
		Interruptor encendido / apagado	
		Interruttore	
54	SFE 508	Blechabdeckung	
		Coverage	
		Couvercle de protection	
		Protección	
		Coperatura	
55	SFE 509	Sicherungshalter	
		Fuse holder	
		Support fusible	
		Soporte de fusible	
		Scatola portafusibile	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
56	SFE 509 A	Sicherung	
		Fuse	
		Fusible	
		Fusible	
		Fusibile protezione	
57	SFE 510	Motorschalter	
		Actuator	
		Interrupteur commande moteur	
		Conmutador de control de motor	
		Interruttore di comando del motore	
58	SFE 511	Gummiring	
		Ring of rubber	
		Anneau élastique	
		Anillo de gauchó	
		Anello della gomma	
59	SFE 514	Kondensator	
		Capacitor	
		Condensateur	
		Condensador	
		Condensatore	
60	SFE 515	Ring	
		Ring	
		Anneau	
		Anillo	
		Anello	
61	SFE 516	Schraube M4 x 14	
		Screw M4 x 14	
		Vis M4 x 14	
		Tornillo M4 x 14	
		Vite M4 x 14	
62	SFE 517	Unterlegscheibe	
		Washer	
		Rondelle	
		Arandela	
		Rondella	
63	SFE 518	Zwischenscheibe	
		Shim washer	
		Rondelle intermédiaire	
		Arandela intermediaria	
		Rondella intermedia	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
64	SFE 519	Kondensatorenabdeckblech	
		Cover plate for capacitor	
		Tôle de protection pour condensateur	
		Chapa de recubrimiento para condensador	
		Lamiera di protezione per condensatore	
65	SFE 520	Unterlegscheibe	
		Washer	
		Rondelle	
		Arandeka	
		Rondella	
66	SFE 521	Mutter M8	
		Nut M8	
		Boulon M8	
		Tuerca M8	
		Dado M8	
67	SFE 522	Dichtung 120	
		Gasket 120	
		Joint 120	
		Empaque 120	
		Guarnizione 120	
68	SFE 523	Isoliereinsatz I	
		Isolation element I	
		Garniture de isolation I	
		Esfuerzo de aislamiento I	
		Cartuccia de isolamento I	
69	SFE 524	Isoliereinsatz II	
		Isolation element II	
		Garniture de isolation II	
		Esfuerzo de aislamiento II	
		Cartuccia de isolamento II	
70	SFE 525	Befestigungsschraube	
		Screw	
		Vis	
		Tornillo	
		Vite	
71	SFE 601	Werkzeugbox	
		Tool box	
		Box de outils	
		Caja de enseres	
		Box de attrezzo	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
72	SFE 602	Sechskantschlüssel 6mm	
		Hexagonal wrench 6mm	
		Ergot hexagonale 6mm	
		Clave exágono 6mm	
		Chiave esagonale 6mm	
73	SFE 604	Sicherheitsschlüssel	
		Safety key	
		Ergot de caution	
		Clave de seguridad	
		Chiave de sicurezza	
74	SFE 605	Sechskantschlüssel mit Griff 3mm	
		Hexagonal wrench with handle 3mm	
		Ergot hexagonale avec bras 3mm	
		Clave exágongo con agarradero 3mm	
		Chiave esagonale con ansa 3mm	
75	SFE 606	Spezialwerkzeug	
		Special tool	
		Outil spéciale	
		Herramienta especial	
		Attrezzo apposito	
76	SFE 607	Abziehwerkzeug	
		Trueing tool	
		Outil de affiler	
		Herramienta de afilar	
		Attrezzo de sottrarre	

Die aufgeführten Preise sind netto, ab Werk Mönchengladbach, Deutschland.  
Prices mentioned above are net, ex works Mönchengladbach, Germany.  
Lex prix indiqués ci-dessus s'entendent net et ex usine Mönchengladbach, Allemagne.  
Los precios se entienden net ex fábrica Mönchengladbach, Alemania.  
Prezzi netti, partenza fabbrica, Mönchengladbach, Germania.



			Maßstab
		Datum	Name
		Beauftragter	Medvedev
		Gepflichtet	Navicki
		Narr	
		BDS Maschinen GmbH	

**Steuerschaltplan**  
**SKF 20**